



## BULLETIN D'INFORMATION DU GT CULTURE DE L'AFPS

N° 11 – MAI/JUIN 2018

Contact : AFPS – Groupe de Travail Culture, 21 ter, rue Voltaire 75011 Paris

Courriel : [gtculture@france-palestine.org](mailto:gtculture@france-palestine.org)

### LA CULTURE BÂTIT DES PONTS

#### QUAND D'AUTRES CONSTRUISENT DES MURS

Nous aimons la culture, et pas seulement la culture palestinienne qui est un élément important de résistance. La culture est essentielle de notre propre Histoire, nous ouvre à la découverte, à l'étranger, elle est aussi un formidable moyen individuel et collectif d'expression et de personnalité.

Nous savons aussi que la culture peut être instrumentalisée. Fêter les 70 ans de la création de l'État d'Israël, quand on sait ce qu'elle représente pour les Palestiniens, a quelque chose d'indécrot. Le faire dans le contexte actuel de déni total du droit international, de répression et de massacres, semble tout bonnement impossible. C'est la raison pour laquelle l'AFPS, avec d'autres associations et personnalités, demande d'annulation de la saison France-Israël qui démarre officiellement aujourd'hui.

Michel Basileo

#### *-Actualités-*

#### *Saison France-Israël*

**Demandons l'annulation de la saison France-Israël. Signez la lettre adressée au Président de la République :** <http://www.france-palestine.org/Nous-demandons-l-annulation-de-la-saison-France-Israel>

**Des artistes s'engagent :** 80 personnalités issues du monde des arts affirment leur refus de participer à la « Saison France-Israël », dénoncent une opération où la Culture sert de « vitrine » à l'État d'Israël et à sa politique chaque jour plus dure envers les Palestiniens. Parmi eux : Alain Damasio, Annie Ernaux, Tardi, Nathalie Quintane ou Jean-Luc Godard.

[https://blogs.mediapart.fr/les-invites-de-mediapart/blog/040518/contre-la-saison-france-israel?utm\\_source=facebook&utm\\_medium=social&utm\\_campaign=Sharing&xtor=CS3-66](https://blogs.mediapart.fr/les-invites-de-mediapart/blog/040518/contre-la-saison-france-israel?utm_source=facebook&utm_medium=social&utm_campaign=Sharing&xtor=CS3-66)

Le programme est désormais consultable sur le site de l'institut Français :

[http://www.institutfrançais.com/sites/default/files/dp\\_saison-fr-isr2018-v\\_def.pdf](http://www.institutfrançais.com/sites/default/files/dp_saison-fr-isr2018-v_def.pdf)

Vous pouvez donc voir désormais si votre localité est concernée.

## Gaza

« Pourquoi je participe à la grande marche du retour à Gaza », article du New York Times écrit **Fadi Abu Shammalah**, directeur exécutif de l'Union Générale des Centres Culturels de Gaza coproducteur du film « Naila et l'Insurrection ».

<http://www.agencemediapalestine.fr/blog/2018/05/01/pourquoi-je-participe-a-la-grande-marche-du-retour-a-gaza/>

### Des livres contre les balles ?



Une chaîne humaine de lecteurs à Gaza contre les violences d'Israël :

Victor De Sepausy, ActuaLitté,  
<https://www.actualitte.com/article/monde-edition/une-chaine-humaine-de-lecteurs-a-gaza-contre-les-violences-d-israel/88318>

<https://www.france-palestine.org/Une-chaine-humaine-de-lecteurs-a-Gaza-contre-les-violences-d-Israel>

*photos : Yousef Munayyer*

## Histoire



*Un soldat britannique fouille un citoyen palestinien à la porte de Jaffa, 1938. [Photo : Musée de Palestine, collection américaine]*

<http://www.chroniquepalestine.com/pourquoi-les-oranges-me-restent-au-travers-de-la-gorge/>

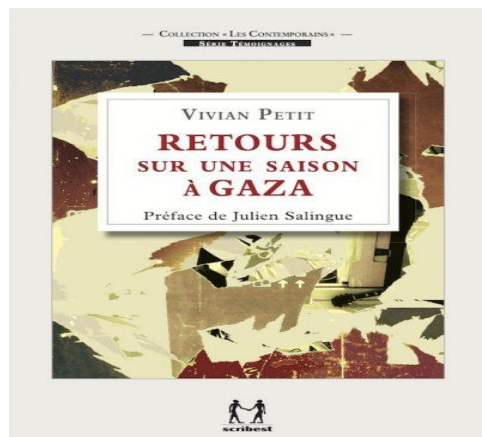
La vie des Palestiniens de Jaffa (et d'autres villes palestiniennes) pendant le mandat britannique a été documentée (et illustrée par des photos de l'époque) dans un livre merveilleux publié sous la direction de Walid Khalidi intitulé « Before their Diaspora. » (Avant leur diaspora)

Un article de **Rima Najjar**, Palestinienne dont la famille paternelle est originaire du village de Lifta dans la banlieue ouest de Jérusalem, dont les habitants ont été expulsés.

## Publication

### RETOURS SUR UNE SAISON A GAZA

De Vivian Petit



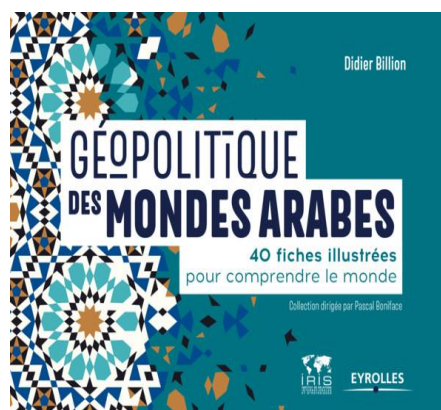
"Je suis en Palestine et c'est difficilement descriptible », cette phrase (page 55) est sans doute le meilleur résumé du livre inclassable de Vivian Petit, qui parle de son séjour de trois mois à Gaza (février à avril 2013). Mais, finalement, c'est beaucoup plus et bien autre chose qu'un simple récit d'un court séjour.

<https://www.france-palestine.org/Retours-sur-une-saison-a-Gaza-de-Vivian-Petit>

### GÉOPOLITIQUE DES MONDES ARABES

« Didier Billion décrypte avec aisance les tumultes et les crises qui secouent les mondes arabes, nous amenant ainsi à une meilleure compréhension de leurs enjeux. » Pascal Boniface

Éditions Eyrolles. 184 pages - 16,90 euros



### DERRIÈRE LES FRONTS



En coordination avec la sortie en salle du film documentaire d'Alexandra Dols – Derrière les fronts : résistances et résiliences en Palestine – les éditions PMN proposent en coédition avec Hybrid Pulse le premier livre de la psychiatre et écrivaine Palestinienne Samah Jabr. Le livre est disponible pour le moment mais seulement sur le site ou par demande par courrier à PMN Éditions.

<http://www.pmneditons.com/?cat=1>

## **Cinéma**

### **La Palestine au Festival de Cannes**

Pour la première fois au Festival de Cannes, la Palestine était représentée au Pavillon du Village International de Pontiero. Le lundi 14 mai, 70 secondes de silence ont été observées en commémoration des 70 ans de la Nakba, l'expulsion des Palestiniens en 1948.

L'Institut du Film de Palestine y présentait 10 projets de films Palestiniens (5 films documentaires et 5 films de fiction.) <https://www.palestinefilmstitute.org/new-page-1/>

Présenté également à la Quinzaine des réalisateurs, un formidable documentaire animé, « Samouni Road », de Stefano Savona, qui revient sur la mort de 29 membres d'une famille gazaouie en 2009. Il a remporté samedi l'Œil d'or au Festival de Cannes, qui récompense le meilleur documentaire. <https://www.la-croix.com/Culture/Cinema/Quand-Gaza-fait-irruption-Festival-Cannes-2018-05-16-1200939461>

**Aida Ka'adan** est une jeune cinéaste née en Allemagne qui vit actuellement en Palestine. Elle dit à propos de son court-métrage « Farawleh / fraise » : "**Farawleh** est un court-métrage sur les petits plaisirs volés de la vie quotidienne des citoyens palestiniens vivant sous occupation. C'est un film qui étudie la signification du nationalisme et l'intervalle entre la deuxième et la troisième génération d'Al-Nakba. <http://www.institut-icfp.org/page.php?id=569a3y354723Y569a3>

**Dans une bibliothèque locale de Rafah, au sud de la bande de Gaza**, les enfants travaillent sur un carton blanc. Ils créent le box-office de leur cinéma. D'autres attribuent des autocollants aux sièges. Un autre groupe d'enfants s'occupe de la distribution du popcorn en préparation d'une projection de film... <http://www.amis-alrowwad.org/Gaza-le-Cinema-des-enfants>

## **Poésie**

### **Poète, vos papiers !**

Une cour israélienne a reconnu coupable jeudi une Arabe israélienne d'incitation à la violence et "soutien à une organisation terroriste" dans des poèmes qu'elle a publié sur les réseaux sociaux. <http://www.france-palestine.org/Une-Arabe-israelienne-reconnue-coupable-d-incitation-a-la-violence-dans-ses>

## Musique

**Brian Eno, Roisin Murphy et d'autres se sont associés pour sortir un album enregistré à l'Hôtel Walled Off de Banksy en Palestine.**

L'artiste graffeur a financé la création de l'hôtel l'année dernière pour le centième anniversaire du contrôle de la Grande Bretagne sur la Palestine. Ouvertes au public, ses chambres sont conçues par Banksy, Sami Musa et Dominique Pétrin.

<http://www.agencemediapalestine.fr/blog/2018/04/18/brian-eno-roisin-murphy-et-dautres-ont-realise-un-album-a-lhotel-walled-off-de-banksy-en-palestine/>



### **Al Akhareen, la musique qui donne le goût des autres**

Fruit de la rencontre entre la musicienne française d'origine syrienne Naïssam Jalal et le rappeur palestinien Osloob, Al Akhareen est un hommage artistique à la différence et au mélange des genres qui puise son inspiration dans l'exil de ses deux protagonistes.

<http://www.middleeasteye.net/fr/reportages/al-akhareen-la-musique-qui-donne-le-go-t-des-autres-1170938194>

## Radio-TV

Alors que les célébrations du 70e anniversaire de la création de l'État d'Israël ont débuté, les Palestiniens de Gaza se réunissent près de la barrière de séparation avec Israël, à l'occasion du mouvement qu'ils ont baptisé la "Grande marche du retour."

### **France culture - émission du 20 avril 2018. Palestine : le camp de la Paix est-il audible ?**

<https://www.franceculture.fr/emissions/la-question-du-jour/la-question-du-jour-du-vendredi-20-avril-2018>

### **France Culture : Une série d'émissions consacrées à Mahmoud Darwich**

Mahmoud Darwich : "Je n'ai nullement cherché à devenir, ou à rester, un symbole de quoi que ce soit." En 2007, à l'occasion de la parution en français du recueil de poèmes "Comme des fleurs

d'amandier ou plus loin" de Mahmoud Darwich, André Velter consacrait une émission de "Poésie sur parole" au poète palestinien. **"Sans doute avons-nous besoin aujourd'hui de la poésie, plus que jamais. Afin de recouvrer notre sensibilité et notre conscience de notre humanité menacée, et de notre capacité à poursuivre l'un des plus beaux rêves de l'humanité, celui de la liberté."**  
<https://www.franceculture.fr/emissions/les-nuits-de-france-culture/mahmoud-darwich-je-nai-nullement-cherche-a-devenir-ou-a-rester-un-symbole-de-quoi-que-ce-soit>

<https://www.franceculture.fr/conferences/iremno/mahmoud-darwich>

## Sports

Télérama à propos de la candeur du directeur du Tour d'Italie qui prétend qu'un départ de Jérusalem n'a rien de politique... Car si comme le chantait Serge Reggiani « Venise n'est pas en Italie » Jérusalem l'est sans doute encore moins... <http://www.telerama.fr/television/la-mecanique-du-giro-senraye-en-israel,n5618019.php>

## - Activités, initiatives de l'AFPS, de nos amis et partenaires –

## AFPS

### AFPS Concert #Justice4Palestine



### #Justice4Palestine

Dans le cadre de sa Campagne 2018 : Justice pour la Palestine et du 70ème anniversaire de commémoration de la Nakba, l'AFPS a organisé un grand concert de solidarité avec le peuple palestinien le 15 mai au Cabaret sauvage à Paris.

Ce moment de solidarité était particulièrement important en raison des événements tragiques actuels qui se déroulent à Gaza à chaque nouvelle « marche du grand retour » depuis le 30 mars.

Les artistes

Thomas Pitiot // Délinquante // Trio Charq Gharb // Al Kamandjâti // Abeer et sa troupe Dabka Palestine // Mohammed Najem // Mouss & Hakim Sound system //HK

Les partenaires de l'événement

MRAP // UNEF // Politis // l'Humanité // Collectif National pour une Paix Juste et Durable entre Palestiniens et Israéliens // Sortir du Colonialisme // CVPRPO // Plateforme Palestine // Liberté pour Salah Hamouri // 2018 - Le Temps de la Palestine // Cabaret Sauvage // Mouvement Jeunes Communistes de France (MJCF) // Radio Orient

Pour en savoir plus :

<http://www.france-palestine.org/Justice4Palestine-grand-moment-de-solidarite-le-15-mai-au-Cabaret-Sauvage>

<https://www.facebook.com/events/160234044650931/>

**AFPS et Plateforme des ONG Françaises pour la Palestine** « Jérusalem-Est, une capitale à protéger »

Vendredi 15 juin à 19h - salle Henaf de la Bourse du Travail de Paris, 3 rue du Château d'eau 75010.

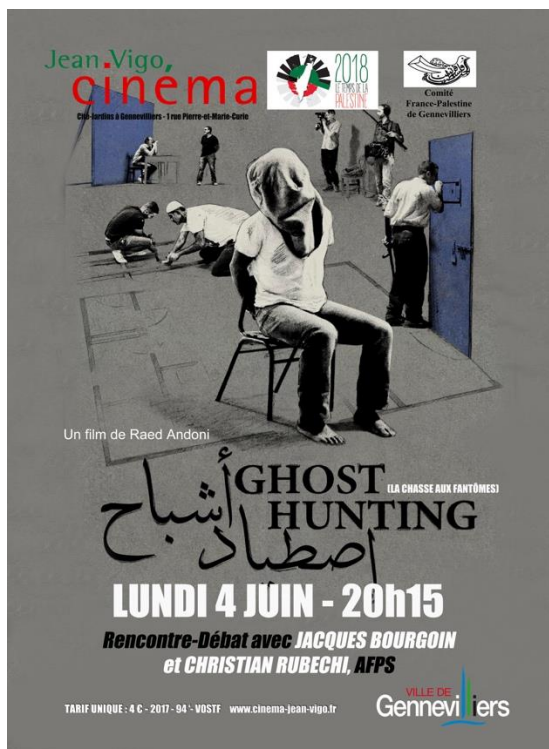
Une réunion publique à l'initiative de la Plateforme des ONG françaises pour la Palestine et l'AFPS :

- Un court métrage d'Emek Shave sur Jérusalem
- Jérusalem à l'heure du déménagement de l'ambassade américaine - Rania Muhareb, juriste, chargée de plaider à l'association Al Haq
- Transferts forcés à Jérusalem : la Nakba continue - Nada Awad, juriste, chargée du plaidoyer au *Community Action Center* de l'université Al Quds de Jérusalem
- Les entreprises françaises actrices de la colonisation et de l'annexion de Jérusalem le cas des transports en communs - Renée Prangé, AFPS
- Ce que dit le droit

*S'engager contre la colonisation, l'occupation et l'annexion de Jérusalem-Est !*

**L'AFPS Alès-Cévennes** accueillera le spectacle de la Cie "Le Coeur allant vers..." "Passeport pour l'exil" à l'Espace Mandela à Cendras (30) le samedi 2 juin en soirée.

<http://lecoeurallantvers.wixsite.com/compagnie-theatre>



**Le Comité France Palestine de Gennevilliers** organise une soirée – débat en solidarité avec les prisonniers politiques palestiniens.

Lundi 4 juin 2018 à 20h15 au Cinéma Jean Vigo

Projection du film « Ghost hunting / La Chasse aux Fantômes » de Raed ANDONI Palestine, 2017 - 94 mn. Prix du Meilleur documentaire au 67ème Festival de Berlin.

Avec la participation de Jacques Bourgoïn, membre du Réseau Barghouti pour la libération de Marwan Barghouti, Salah Hamouri et des prisonniers politiques.

**L'AFPS de Dinan (22)** en partenariat avec l'Emeraude Cinéma présente le festival Coup de projecteur sur la Palestine du 17 au 24 mai 2018, avec 5 films sur le quotidien des Palestiniens, leur goût pour la vie dans leur résistance.

- Jeudi 17 mai à 20h15 : « On récolte ce que l'on sème » de Alaa Ashkar, en sa présence.
- Dimanche 20 mai à 20h00 : « WAJIB – L'invitation au mariage » de Annemarie Jacir.
- Mercredi 23 mai à 15h00 : « Girafada » de Rani Massalha.
- Mercredi 23 mai à 20h00 : « A la rencontre d'un pays perdu » de Maryse Gargour, en présence de Sandrine Mansour, historienne.
- Jeudi 24 mai : séance scolaire « Le Chanteur de Gaza » de Hany Abu-Assad.

**Palestine 13- Groupe marseillais de l'AFPS** organise une soirée « **Palestine, 70 ans après la Nakba, quelles résistances ?** » le samedi 26 mai salle CANOPE à Marseille et informe que le **Trio Joubran** sera à Arles le 13 juillet prochain <http://www.assopalestine13.org/spip.php?article1270>



## Partenaires

### Institut du monde arabe à Paris



« Jérusalem, enjeu capital(e) »

Colloque Jérusalem organisé par l'IRREMO

Jeudi 31 mai de 13h30 à 20h30  
Jérusalem, état des lieux : le mur, le droit et la vie au quotidien.

Le rapport des Consuls européens - Les positions internationales vis-à-vis de Jérusalem  
<http://iremno.org/rencontres/hors-les-murs/>

Exposition Dia Al-Azzawi : "Sabra et Chatila"

Du 11 avril 2018 au 23 septembre 2018.

Une œuvre de l'artiste irakien Dia Al-Azzawi <https://www.imarabe.org/fr/expositions/dia-al-azzawi-sabra-et-chatila>

Festival des cinémas arabes

Du 28 juin au 8 juillet 2018.

Avec des films et réalisateurs palestiniens.

<https://www.imarabe.org/fr/actualites/cinema/2017/festival-des-cinemas-arabes-a-paris>

Fête de la Musique

21 juin 2018

Concert à l'auditorium à l'occasion de la tournée en France du chœur Amwaj

Du 18 juin au 3 juillet 2018 à Paris, Lille, Lyon.

Amwaj réunit 60 enfants de 7 à 17 ans des régions de Bethléem et d'Hébron, Amwad entreprend une tournée en France, à Paris, Lille et Lyon, au mois de juin.

L'organisation de cette tournée connaît des difficultés logistiques et financières. Le départ, prévu initialement par Tel Aviv pour les 60 enfants palestiniens (soumis à une demande préalable aux autorités israéliennes), n'était pas assuré d'une réponse positive, ce qui a entraîné un départ par la Jordanie, soit finalement un coût de transport deux fois plus élevé que prévu.

Deux campagnes de soutien financier participatif ont été lancées, dont une qui ouvre en France la possibilité de déduction d'impôts : <https://www.credofunding.fr/fr/amwaj-choeur-palestinien>

Nous vous demandons de la relayer autant que possible et c'est bien sûr assez urgent.

## Le Temps de la Palestine

Le temps de la Palestine tient un agenda très complet recensant les événements et initiatives relatifs à la Palestine en cette année 2018, envoyé aux signataires de l'appel.

Il est possible de s'y abonner et bien sûr de signer l'appel soutenu par l'AFPS.

[contact@letempsdelapalestine.fr](mailto:contact@letempsdelapalestine.fr)  
<http://letempsdelapalestine.wesign.it/fr>



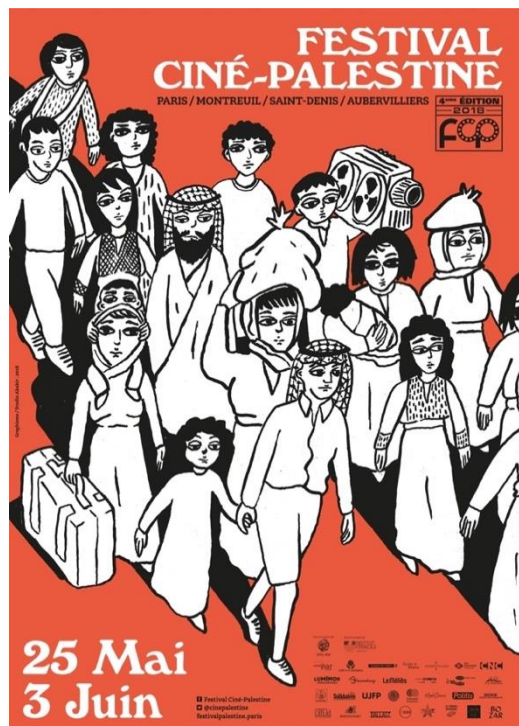
## Institut Culturel Franco-Palestinien

La 3e édition du festival Palest'In & Out célèbre à Paris durant l'été la nouvelle génération de créateurs palestiniens en arts visuels, court-métrages, musique, danse contemporaine, et pour la première fois : architecture et poésie. Sélectionnés par des artistes de renommée internationale (comme Ernest Pignon-Ernest, Didier Deschamps, Hiam Abbass ou encore Kamilya Jubran...), ces jeunes talents bouleversent les idées reçues sur l'art et la Palestine.

[http://www.institut-icfp.org/category.php?id=8973y35187Y8973&c\\_type=1](http://www.institut-icfp.org/category.php?id=8973y35187Y8973&c_type=1)



## Le Festival Ciné-Palestine



La 4ème édition du FCP, se tiendra cette année du 25 mai au 3 juin 2018, à Paris, Saint-Denis, Montreuil et Aubervilliers. Le FCP 2018 coïncide avec le 70<sup>ème</sup> anniversaire de la Nakba, la “Catastrophe” pour les Palestiniens.

Pour plus d’informations et programme : <https://www.france-palestine.org/4eme-edition-du-Festival-Cine-Palestine>

Une campagne de financement participatif a été lancée.

<https://www.helloasso.com/associations/association-du-festival-du-film-palestinien-a-paris/collectes/festival-cine-palestine-2018-4eme-edition>

***Ce bulletin est le bulletin de notre association, c’est aussi le vôtre !  
N’hésitez pas à nous faire part de vos projets culturels, de vos informations et coups de cœur.  
Pour nous contacter : [gtculture@france-palestine.org](mailto:gtculture@france-palestine.org)***